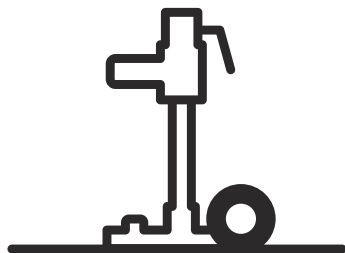




# Husqvarna®



DS900

FR	Manuel d'utilisation	2-15
IT	Manuale dell'operatore	16-29
NL	Gebruiksaanwijzing	30-43

---

## Sommaire

---

Introduction.....	2	Entretien.....	11
Sécurité.....	4	Transport et stockage.....	13
Montage.....	6	Caractéristiques techniques.....	14
Installation.....	8	Entretien.....	14
Utilisation.....	10	Déclaration de conformité CE.....	15

---

## Introduction

---

### Description du produit

Le produit est un support de forage pour les moteurs de forage Husqvarna.

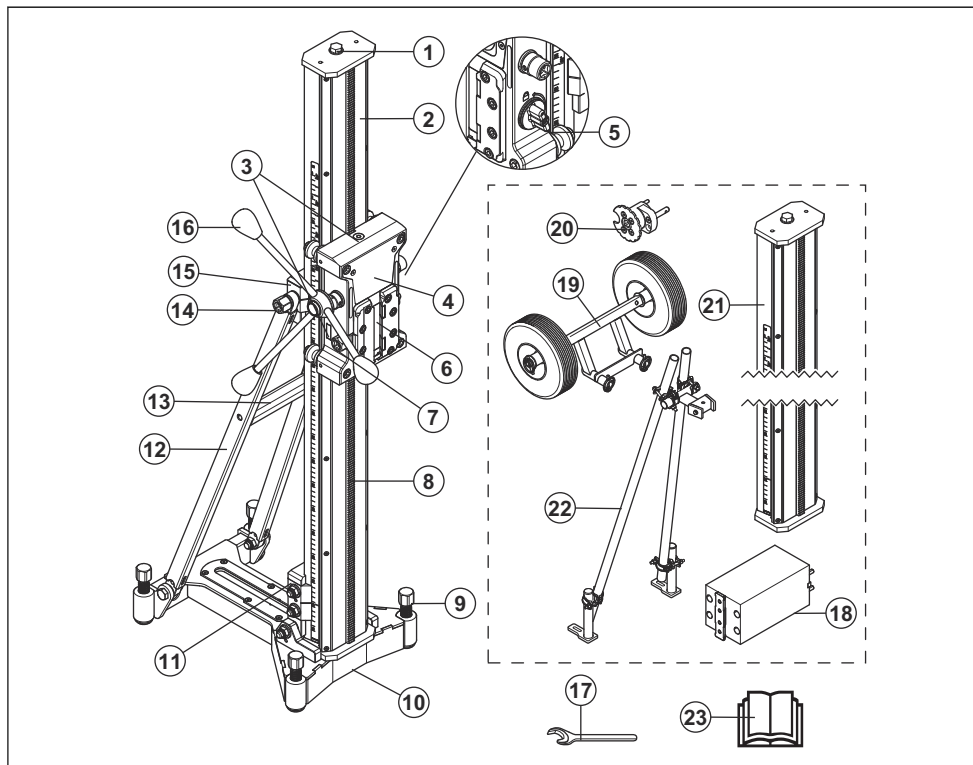
- Le produit peut être utilisé avec des forets d'un diamètre maximal de 900 mm.
- La colonne de forage peut être inclinée de 0 à 60°.
- Le produit est équipé d'une plaque de montage rapide pour le moteur de forage.
- Il est possible d'utiliser une colonne de forage de 2 m de long (accessoire).

### Utilisation prévue

Ce produit s'utilise avec un moteur de forage Husqvarna pour forer les plafonds, les murs et les sols. Le produit s'utilise sur le béton, la brique et divers autres matériaux à base de pierre. Il n'est destiné à aucune autre utilisation.

Le produit est utilisé dans des applications industrielles par des opérateurs expérimentés.

## Aperçu du produit



1. Vis de calage
2. Colonne de forage
3. Indicateur de niveau
4. Chariot du moteur de forage
5. Verrou du chariot
6. Collier de blocage de la plaque de montage rapide
7. Vis de blocage du collier de blocage
8. Crémaillère
9. Vis de mise à niveau
10. Plaque inférieure
11. Collier de blocage de la plaque inférieure et de la colonne de forage
12. Assistance
13. Poignée de transport
14. Vis de blocage d'inclinaison de la colonne de forage
15. Collier de blocage du support et de la colonne de forage
16. Levier d'alimentation
17. Clé, 24 mm
18. Adaptateur, entretoise rapide (accessoire)
19. Roues de transport (accessoire)

20. Support AD (accessoire)
21. Colonne de forage, 2 m (accessoire)
22. Support de la colonne de forage de 2 m (accessoire)
23. Manuel de l'opérateur

### Symboles concernant le produit



**AVERTISSEMENT :** ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles agréés.

---

**Remarque:** les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

---

## Responsabilité

Conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage causé par notre produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

---

## Sécurité

---

### Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

### Utilisez toujours votre bon sens



**AVERTISSEMENT:** Vous ne devez en aucun cas modifier la conception d'origine de la machine sans l'approbation du fabricant. Utilisez toujours les pièces de rechange d'origine. Toute modification et/ou accessoire non autorisé peut entraîner des blessures graves, voire mortelles à l'utilisateur ou à d'autres personnes présentes.

Il est impossible de prévoir toutes les situations que vous pouvez rencontrer lorsque vous utilisez une foreuse. Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens. Évitez les situations que vous n'êtes pas sûr de maîtriser. Si, après avoir lu ces instructions, vous n'êtes toujours pas sûr de la procédure à suivre, demandez conseil à un expert avant de poursuivre.

N'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur si vous avez des questions sur l'utilisation de la machine. Nous sommes à votre disposition et vous conseillerons avec plaisir pour vous aider à utiliser votre machine en toute sécurité et de façon efficace.

Laissez à votre revendeur Husqvarna le soin de contrôler régulièrement la foreuse et d'effectuer les réglages et les réparations nécessaires.

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.

### Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est défectueux.
- Ne modifiez pas ce produit.

- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

## Instructions de sécurité pour le fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 5.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- N'utilisez pas le produit par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard épais, forte pluie, vent violent ou grand froid. Travailler par mauvais temps fatigue et peut causer l'apparition de situations dangereuses telles que des surfaces glissantes.
- Examinez toujours l'arrière de la surface que doit traverser le forêt. Sécurisez l'espace de travail. Délimitez l'espace de travail. Assurez-vous qu'aucune blessure ou dommage ne risque de survenir.
- Assurez-vous qu'aucun matériau ne risque de se desserrer et de blesser l'utilisateur.
- N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas être secouru en cas d'accident.
- L'apparition soudaine de personnes et d'animaux peut empêcher l'utilisation en toute sécurité du produit. Utilisez toujours le produit avec précaution.
- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces mobiles.

## Consignes générales de sécurité relatives au support de travail



**AVERTISSEMENT:** Lire toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et mises en garde peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc d'alimentation de l'outil électrique avant de procéder aux réglages ou de changer les accessoires.** Le démarrage accidentel de l'outil électrique peut provoquer des accidents.
- **Assemblez correctement le support de travail avant de monter l'outil.** Un assemblage correct est essentiel pour réduire le risque d'effondrement.

- **Fixez et sécurisez l'outil à moteur sur le support de travail avant toute utilisation.** Vous risquez de perdre le contrôle si l'outil à moteur bouge sur le support de travail.
- **Placez le support de travail sur une surface solide, plate et régulière.** Si le support de travail peut se déplacer ou basculer, vous risquez de ne plus pouvoir contrôler l'outil électrique ou la pièce à forer de manière stable et sûre.
- **Ne surchargez pas le support de travail et ne l'utilisez pas comme échafaudage.** Si vous surchargez le support ou si vous montez dessus, l'ensemble risque de se renverser en raison d'une répartition inégale du poids.

## Équipement de protection individuelle



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez toujours un équipement de protection individuel approprié lorsque vous faites fonctionner le produit. L'équipement de protection individuel n'empêche pas le risque de blessures. L'équipement de protection individuel diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées pendant que vous utilisez le produit.
- Ne portez pas de vêtements lâches, lourds ou inadaptés. Utilisez des vêtements qui garantissent votre liberté de mouvement.
- Utilisez des gants de protection homologués qui permettent de tenir fermement des objets.
- Utilisez des gants de protection en caoutchouc afin d'éviter toute irritation de la peau due au béton humide.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez toujours des protecteurs d'oreille homologués pendant l'utilisation du produit. Une exposition au bruit sur de longues périodes peut provoquer une perte d'audition.
- Le produit génère de la poussière et des fumées qui contiennent des produits chimiques dangereux. Utilisez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.
- Assurez-vous de disposer d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Assurez-vous de disposer d'un extincteur à proximité.

## Dispositifs de sécurité sur le produit



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit avec des dispositifs de sécurité défectueux.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont défectueux, parlez-en à votre agent d'entretien Husqvarna.

2. Assurez-vous que le chariot du moteur de forage s'arrête quand il touche la plaque d'arrêt.

## Consignes de sécurité pour l'entretien

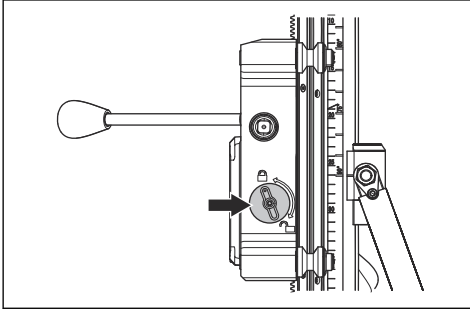


**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour toute opération ultérieure.

- Arrêtez le moteur de forage, débranchez l'alimentation électrique et retirez le moteur de forage avant de procéder à l'entretien du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état et que toutes les fixations sont correctement serrées.
- N'utilisez pas un produit défectueux. Effectuez les contrôles de sécurité, d'entretien et de maintenance indiqués dans ce manuel. Toutes les autres tâches d'entretien doivent être effectuées par un atelier d'entretien agréé.
- Effectuez l'entretien pour vous assurer que le produit fonctionne correctement. Reportez-vous à la section *Entretien quotidien* à la page 11.

### Contrôle du verrou du chariot

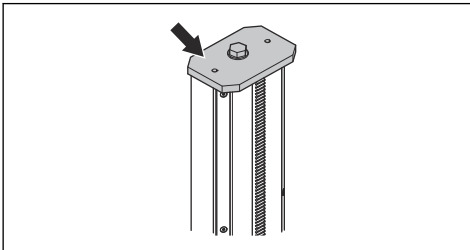
1. Tournez le bouton pour verrouiller le chariot du moteur de forage.



2. Vérifiez manuellement que le chariot du moteur de forage est bloqué sur la colonne de forage.

### Contrôle de la butée de la colonne de forage

1. Assurez-vous que la butée est correctement installée en haut de la colonne de forage.



## Montage

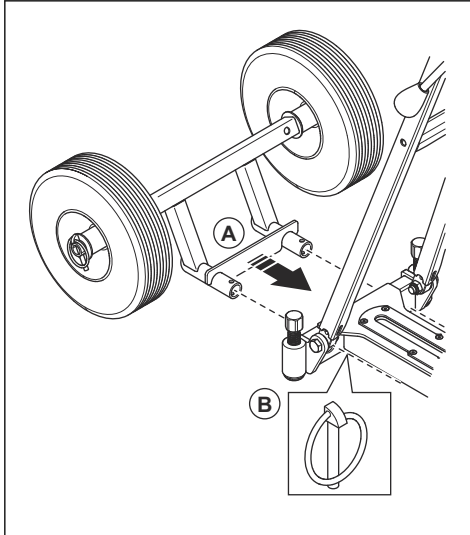
### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant de monter l'appareil.

## Installation du kit de roues (accessoire)

1. Placez le support (A) dans les orifices de la plaque inférieure.



2. Fixez le kit de roues à l'aide des clips (B).

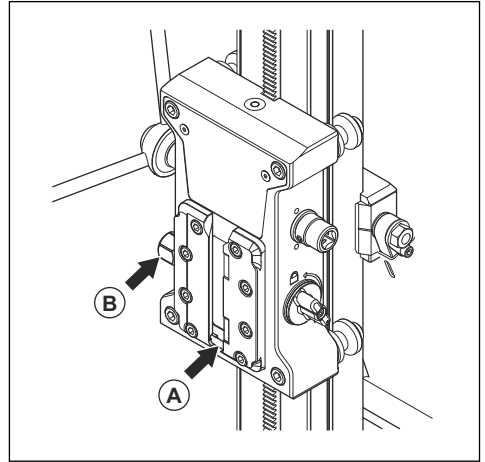
## Fixation du moteur de forage



**AVERTISSEMENT:** Débranchez le moteur de forage de l'alimentation électrique.

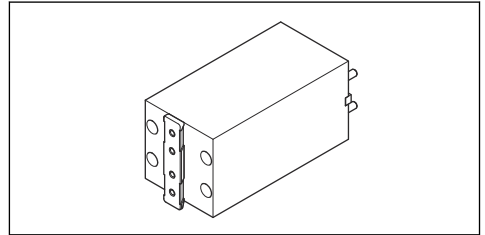
1. Déposez le foret du moteur de forage.
2. Activez le blocage du chariot.
3. Fixez le moteur de forage dans le collier de blocage du chariot du moteur de forage.
4. Poussez complètement le moteur de forage vers le bas du collier de blocage (A).

5. Serrez le collier de blocage à l'aide de la vis de blocage (B).



## Installation d'une entretoise (accessoire)

L'utilisation d'une entretoise est nécessaire si le diamètre du foret est élevé. Différents types d'entretoises sont disponibles. Reportez-vous au tableau pour connaître les diamètres de foret maximaux correspondant aux différentes entretoises.



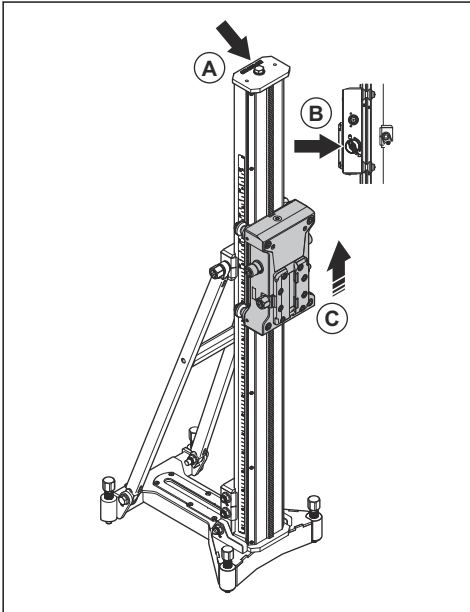
1. Installez l'entretoise sur le moteur de forage.
2. Fixez le moteur de forage avec l'entretoise au chariot du moteur de forage.

Moteur de forage	Entretoise, mm/po.			
	0	50/2	2×50/2	200/7,9
DM400	350/14	N/A	ND	N/A
DM406	500/20	600/24	700/28	900/36
DM430	350/14	450/18	N/A	N/A
DM650	400/16	500/20	600/24	800/32
DM280/ DM340	350/14	450/18	N/A	N/A

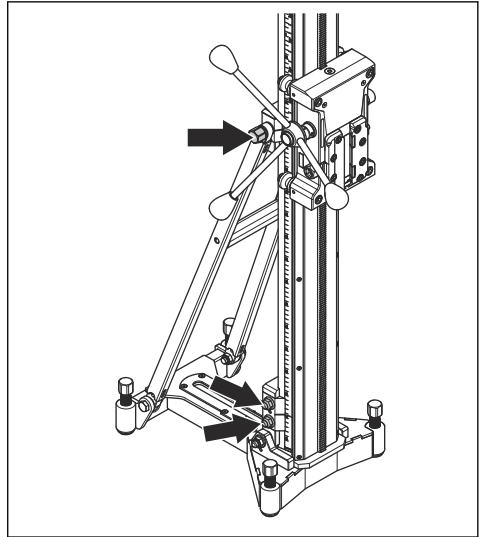
## Changement de la colonne de forage

Procédez comme suit pour remplacer la colonne de forage standard par une colonne de forage de 2 m (accessoire).

1. Desserrez la vis de calage et déposez la butée (A).



2. Déverrouillez le chariot du moteur de forage (B).
3. Déposez le chariot du moteur de forage (C).
4. Desserrez les vis de blocage des colliers de blocage qui maintiennent la colonne de forage sur le support et la plaque inférieure.



5. Déposez la colonne de forage.
6. Installez la colonne de forage en procédant dans l'ordre inverse.

## Installation

### Procédures d'installation du support de forage

Deux procédures peuvent être utilisées pour fixer le support de forage avant une opération de forage :

- Avec un boulon explosif
- Avec une tige entièrement filetée, une rondelle et un contre-écrou.



**AVERTISSEMENT:** N'installez pas le produit avec une plaque à vide. Le produit risquerait de se détacher pendant l'utilisation.

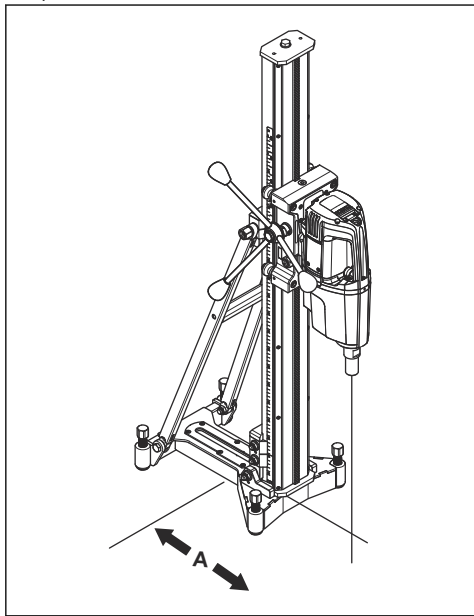
### Installation du produit à l'aide d'un boulon explosif



**AVERTISSEMENT:** L'installation du produit sur un plafond ou un mur exerce une forte pression sur la surface d'installation. Pour une utilisation sur les plafonds et les murs, utilisez uniquement une vis d'ancrage ou un boulon explosif adapté à la pression.

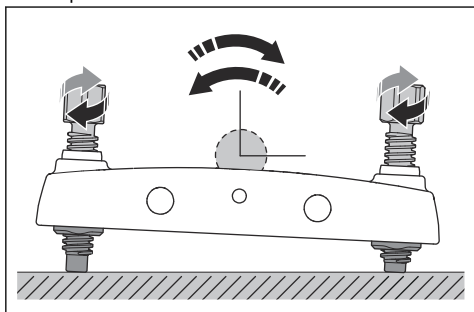


1. Percez un trou pour le boulon explosif à une distance (A) de 400 mm/15,7 po du centre du trou que vous souhaitez forer.



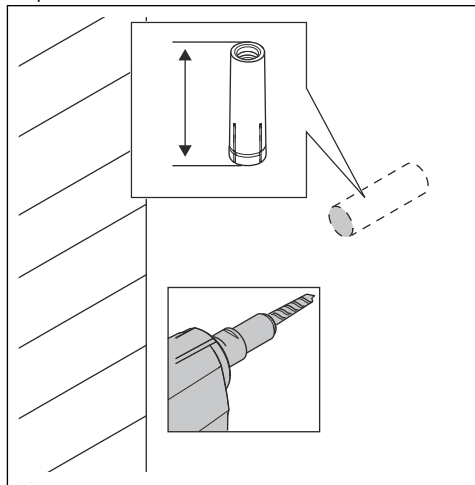
**Remarque:** Cette distance s'applique au moteur de forage DM650 sans entretoise.

2. Fixez la plaque inférieure avec un boulon explosif.
3. Assurez-vous que le boulon explosif est fixé correctement.
4. Si nécessaire, ajustez la plaque inférieure. Tournez les vis de réglage jusqu'à ce que la plaque inférieure soit parallèle à la surface.

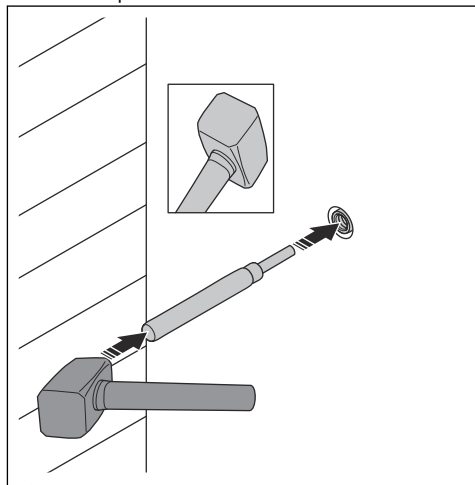


### Fixation du boulon explosif

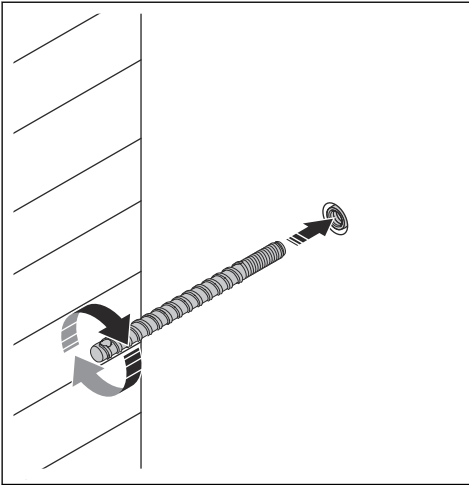
1. Percez un trou pour le boulon explosif. Assurez-vous que la profondeur est suffisante. La douille doit être placée sous la surface.



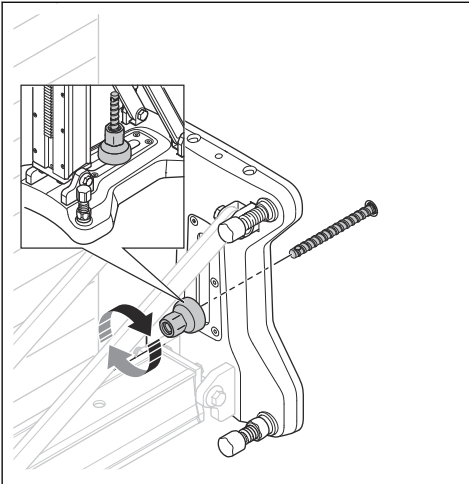
2. Utilisez un mandrin et un marteau pour installer le boulon explosif.



3. Installez la vis d'ancrage.



4. Fixez le produit à l'aide de l'écrou.



### Installation du produit à l'aide d'une tige entièrement filetée

- Utilisez une tige entièrement filetée pour installer le produit sur un mur ou un plafond.
- Utilisez une tige entièrement filetée lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser un boulon explosif.
- Utilisez des rondelles et des écrous pour serrer la tige entièrement filetée.

---

## Utilisation

---

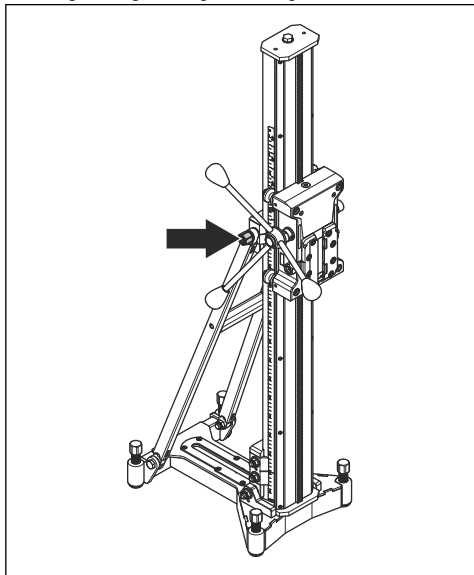
### À faire avant de démarrer le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez attentivement la section du manuel de l'opérateur correspondant au moteur de forage et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Entretien quotidien à la page 11*.

### Réglage de l'angle de la colonne de forage

La colonne de forage peut être inclinée de 0 à 60°.

1. Desserrez la vis de blocage qui bloque la colonne de forage et réglez l'angle de forage souhaité.



- a) Utilisez l'indicateur d'angle pour un réglage approximatif. Si une plus grande précision est nécessaire, utilisez d'autres méthodes de mesure.
2. Serrez la vis de blocage de la colonne de forage.

---

## Entretien

---

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.



**AVERTISSEMENT:** Pour éviter les blessures, débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien.

### Entretien quotidien

- Assurez-vous que les écrous et les vis sont serrés.
- Nettoyez les surfaces externes.
- Assurez-vous que le levier d'alimentation se déplace sans résistance.
- Assurez-vous que les engrenages se déplacent facilement et sans bruit.
- Vérifiez que la colonne de forage n'est pas usée ou endommagée.
- Assurez-vous que le chariot du moteur de forage se déplace facilement et qu'il n'y a pas de jeu avec la colonne de forage.

### Nettoyage et lubrification du produit



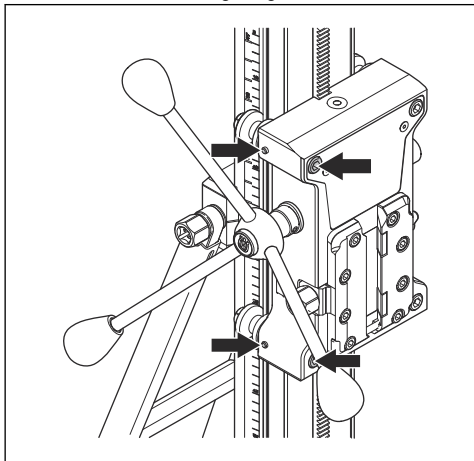
**REMARQUE:** Si vous ne nettoyez pas le support de forage, celui-ci risque d'être endommagé.

1. Retirez le moteur de forage.
2. Nettoyez le produit à l'aide d'un nettoyeur à haute pression, puis essuyez l'eau résiduelle à l'aide d'un chiffon sec.
3. Lubrifiez les pièces mobiles du produit. Graissez les surfaces de contact pour éviter la corrosion.

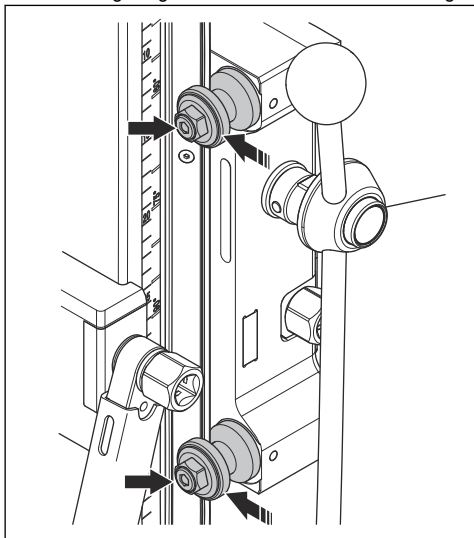
### Réglage du chariot du moteur de forage

S'il y a un espace entre la colonne de forage et le chariot du moteur de forage, ce dernier doit être réglé.

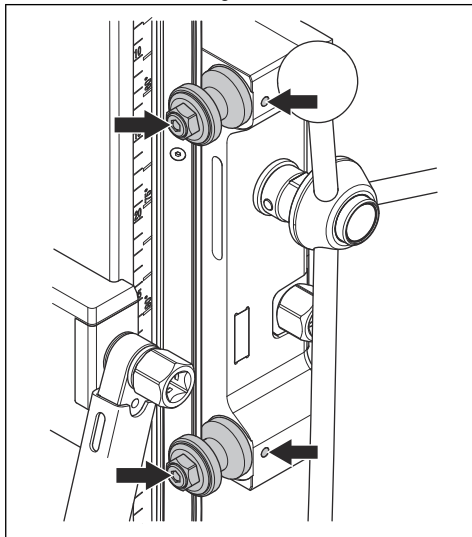
1. Desserrez les 2 vis à tête hexagonale et les 2 vis d'arrêt des 2 roues de guidage.



2. Tournez les arbres du rouleau jusqu'à ce que les roues de guidage soient contre la colonne de forage.

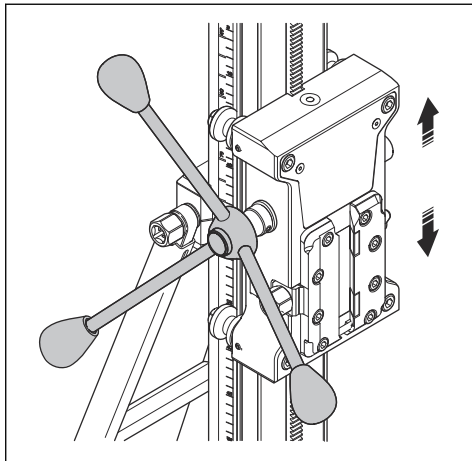


3. Maintenez la position de la roue de guidage et serrez les vis de blocage.

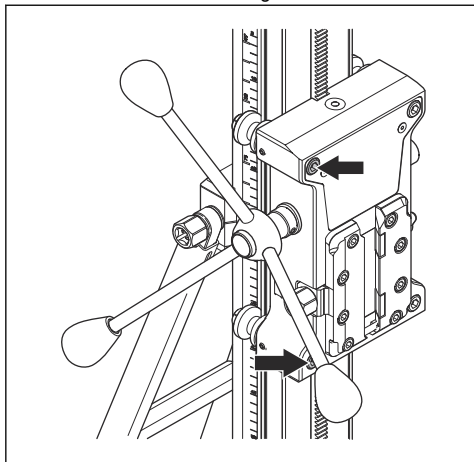


**Remarque:** Après avoir serré les arbres des rouleaux, vous devez être en mesure de les faire tourner avec le levier d'alimentation mais pas à la main.

4. Utilisez le levier d'alimentation pour déplacer le moteur de forage vers le haut et le bas. Assurez-vous que le chariot du moteur de forage se déplace sans à-coups sur la colonne de forage. Les arbres des rouleaux doivent tourner et non se déplacer. Si nécessaire, réglez à nouveau les arbres des rouleaux.



5. Serrez les 2 vis à tête hexagonale.



---

## Transport et stockage

---

- Sécurisez le produit lors de son transport pour éviter tout dommage ou accident.
- Utilisez les roues de transport en option pour transporter le produit avec un moteur de forage fixé.
- Pour transporter le produit sans roues de transport, il est nécessaire de déposer le moteur de forage du produit, car son poids total est supérieur à 25 kg.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.

---

## Caractéristiques techniques

---

### Caractéristiques techniques

Dimensions	
Hauteur, mm/po.	1 300/51,2
Largeur, mm/po.	300/11,8
Profondeur, mm/po.	448/17,6
Poids kg/lb	24/53
Course, mm/po.	950/37,4
Charge max. (sur la poignée), kg/lb	150/330
Angle de la colonne de forage	0 à 60°
Diamètre max. de foret avec entretoise, mm/po.	900/35,4
Diamètre max. de foret sans entretoise, mm/po.	500/19,7 (DM406)

---

## Entretien

---

### Atelier d'entretien agréé

Pour trouver l'atelier d'entretien Husqvarna Construction Products agréé le plus proche, rendez-vous sur le site Web .

---

## Déclaration de conformité CE

---

### Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,  
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière  
responsabilité que le produit :

<b>Description</b>	<b>Bâti de forage</b>
<b>Marque</b>	Husqvarna
<b>Type/Modèle</b>	DS900
<b>Identification</b>	Numéros de série à partir de 2019 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux  
directives de l'UE suivantes :

<b>Directive/Réglementation</b>	<b>Description</b>
2006/42/EC	« relative aux machines »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications  
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 12348:2000+A1:2009

EN 62841-3-6:2014+A11:2017

Partille, 2019-10-03



Edvard Gulis

Directeur général R&D

Découpe et forage de béton

Husqvarna AB, division Construction

---

## Sommario

---

Introduzione.....	16	Manutenzione.....	25
Sicurezza.....	18	Trasporto e rimessaggio.....	27
Montaggio.....	20	Dati tecnici.....	28
Installazione.....	22	Assistenza.....	28
Utilizzo.....	24	Dichiarazione di conformità CE.....	29

---

## Introduzione

---

### Descrizione del prodotto

Il prodotto è un telaio per motori da carotaggio Husqvarna.

- Il prodotto può essere utilizzato con punte con un diametro massimo di 900 mm.
- La colonna di carotaggio può essere inclinata tra 0 e 60°.
- Il prodotto è dotato di una piastra ad attacco rapido per il motore da carotaggio.
- È possibile utilizzare una colonna (accessorio) di 2 m di lunghezza.

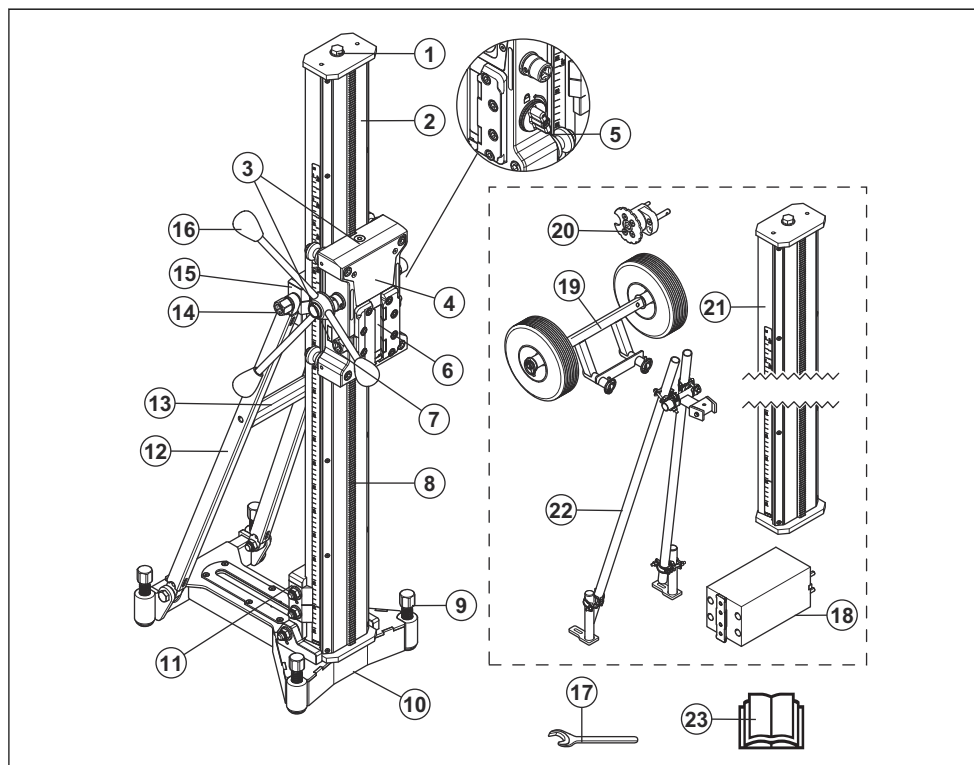
### Uso previsto

Questo prodotto viene utilizzato insieme a un motore da carotaggio Husqvarna per perforare soffitti, pareti e pavimenti. Il prodotto viene utilizzato per la foratura di calcestruzzo, mattoni e materiale lapideo di vario tipo. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio.

Il prodotto viene utilizzato per attività industriali da operatori esperti.



## Panoramica del prodotto



1. Vite di sollevamento
2. Colonna di foratura
3. Indicatore livello
4. Carrello del motore da carotaggio
5. Bloccaggio carrello
6. Morsetto di bloccaggio per la piastra di attacco rapido
7. Vite di bloccaggio del morsetto
8. Cremagliera
9. Viti di regolazione livello
10. Piastra inferiore
11. Morsetto di bloccaggio per la piastra inferiore e la colonna di carotaggio
12. Supporto
13. Maniglia per il trasporto
14. Vite di bloccaggio per l'inclinazione della colonna di carotaggio
15. Morsetto di bloccaggio per il supporto e la colonna di carotaggio
16. Leva di alimentazione
17. Chiave, 24 mm

18. Adattatore, distanziatore rapido (accessorio)
19. Ruote di trasporto (accessori)
20. Staffa AD (accessorio)
21. Colonna di foratura, 2 m (accessorio)
22. Supporto per colonna di carotaggio di 2 m (accessorio)
23. Manuale operatore

### Simboli riportati sul prodotto



**AVVERTENZA:** questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Usare cuffie protettive omologate.

**Nota:** Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

## Responsabilità del prodotto

Come indicato nelle leggi vigenti in materia di responsabilità obbligatoria sul prodotto, non siamo responsabili per eventuali danni causati dal nostro prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

## Sicurezza

### Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

### Impiegare sempre il buon senso



**AVVERTENZA:** In nessun caso si deve modificare la versione originale della macchina senza l'autorizzazione del produttore. Utilizzare sempre ricambi originali. Le modifiche e/o gli accessori non autorizzati possono causare lesioni gravi o mortali all'utilizzatore o a terzi.

È impossibile prevedere tutte le situazioni che possono insorgere durante l'utilizzo di una carotatrice. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitate tutte le situazioni che ritenete essere superiori alle vostre capacità. Se dopo aver letto le presenti istruzioni avete ancora dubbi in merito alle procedure operative, rivolgetevi a un esperto prima di continuare.

Non esitate a contattare il vostro rivenditore se avete altre domande riguardo all'uso della macchina. Oltre a offrirvi assistenza e consulenza, vi aiuteremo a usare la vostra macchina in maniera efficiente ed efficace.

Rivolgersi periodicamente al rivenditore Husqvarna per il controllo della carotatrice ed eventuali regolazioni e riparazioni.

Tutte le informazioni e i dati contenuti nel manuale operatore sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.

### Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario comprendere il contenuto di questo manuale operatore.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se difettoso, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se è possibile che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

## Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo

---



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 19*.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche sfavorevoli, ad esempio in caso di nebbia fitta, pioggia intensa, vento forte o gelo. Lavorare in caso di cattive condizioni atmosferiche affatica l'operatore e può causare condizioni pericolose, ad esempio superfici scivolose.
- Esaminare sempre il lato posteriore della superficie attraverso cui scorrerà la punta. Rendere l'area di lavoro sicura. Delimitare l'area di lavoro. Assicurarsi che non si producano lesioni o danni.
- Assicurarsi che il materiale non possa cadere provocando lesioni all'operatore.
- Non utilizzare il prodotto se non è possibile ricevere soccorso in caso di incidente.
- La comparsa improvvisa di persone e animali può impedire l'utilizzo sicuro del prodotto. Utilizzare sempre il prodotto con cautela.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.

### Avvertenze generali per la sicurezza della base di lavoro



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Staccare la spina dalla presa dell'alimentazione e/o la batteria prima di procedere a qualunque regolazione o cambio di accessori.** L'avviamento accidentale dell'utensile elettrico è causa di incidenti.
- **Montare correttamente la base di lavoro prima di montare l'utensile.** Il montaggio corretto è importante per prevenire il rischio di crollo.
- **Fissare saldamente l'attrezzo elettrico alla base di lavoro prima dell'uso.** Lo spostamento dell'attrezzo elettrico sulla base di lavoro può causare la perdita del controllo.
- **Posizionare la base di lavoro su una superficie solida, piana e orizzontale.** Se la base di lavoro può spostarsi oppure ondeggiare, l'utensile elettrico o il

pezzo non possono essere controllati in stabilità e sicurezza.

- **Non sovraccaricare la base di lavoro o usarla come poggio per salirvi.** Il sovraccarico o la salita di una persona possono causare uno sbilanciamento verso l'alto della base di lavoro con un potenziale ribaltamento.

### Abbigliamento protettivo personale

---



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Indossare sempre abbigliamento protettivo personale durante l'utilizzo del prodotto. L'abbigliamento protettivo personale non elimina completamente il rischio di lesioni. L'abbigliamento protettivo personale riduce il grado di lesioni in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Non utilizzare capi di abbigliamento larghi, pesanti e non adatti. Utilizzare capi di abbigliamento che consentano di muoversi liberamente.
- Utilizzare guanti protettivi omologati che assicurino una presa solida.
- Utilizzare guanti protettivi in gomma che impediscano irritazioni cutanee dovute al cemento bagnato.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Utilizzare sempre una protezione acustica omologata durante l'utilizzo del prodotto. Un rumore prolungato può provocare la perdita dell'udito.
- Il prodotto genera polveri e fumi contenenti agenti chimici pericolosi. Utilizzare una protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare stivali con calotte di acciaio e soles antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.
- Si possono generare scintille durante l'uso del prodotto. Tenere sempre a portata di mano l'estintore.

### Dispositivi di sicurezza sul prodotto

---

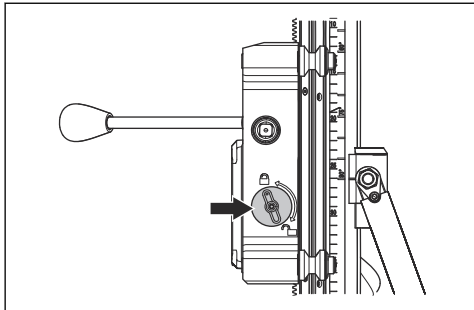


**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto con dispositivi di sicurezza difettosi.
- Effettuare un controllo dei dispositivi di sicurezza con regolarità. Se i dispositivi di sicurezza sono difettosi, rivolgersi alla propria officina Husqvarna.

### Controllo del bloccaggio del carrello

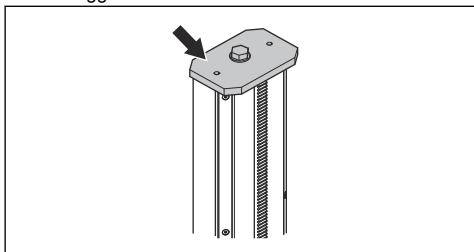
1. Ruotare la manopola per bloccare il carrello del motore da carotaggio.



2. Verificare con la mano che il carrello del motore da carotaggio sia bloccato sulla colonna.

### Controllo del finecorsa della colonna di carotaggio

1. Assicurarsi che il finecorsa sia installato correttamente nella parte superiore della colonna di carotaggio.



2. Accertarsi che il carrello del motore da carotaggio si fermi quando entra a contatto con la piastra di arresto.

### Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per lavori futuri.

- Arrestare il motore da carotaggio, scollegare l'alimentazione e rimuovere il motore prima di eseguire la manutenzione del prodotto.
- Tenere tutte le parti in buone condizioni e accertarsi che tutti i fissaggi siano serrati correttamente.
- Non utilizzare il prodotto se difettoso. Effettuare i controlli di sicurezza, gli interventi di manutenzione e di servizio come indicato nel presente manuale. Tutti gli altri interventi di manutenzione devono essere affidati a un'officina autorizzata.
- Effettuare una manutenzione regolare per assicurare il corretto funzionamento del prodotto. Fare riferimento a *Manutenzione giornaliera alla pagina 25*.

---

## Montaggio

---

### Introduzione

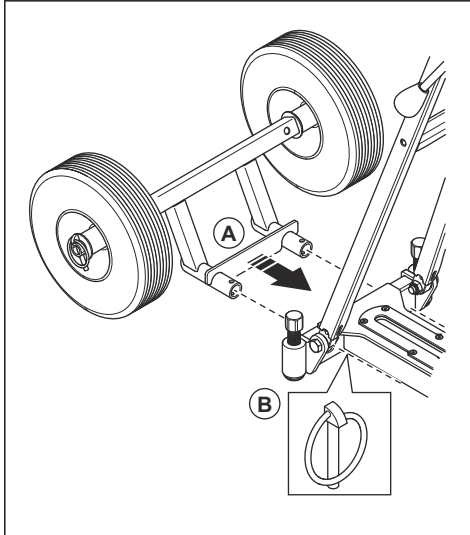


**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di montare il prodotto.

---

## Fissaggio del kit ruote (accessorio)

1. Posizionare la staffa (A) nei fori della piastra inferiore.



2. Fissare il kit ruote con i fermagli (B).

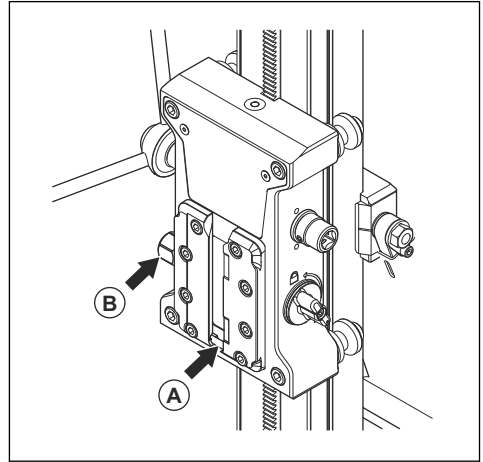
## Fissaggio del motore da carotaggio



**AVVERTENZA:** Scollegare il motore da carotaggio dall'alimentazione.

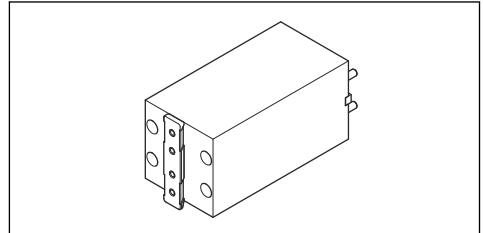
1. Rimuovere la punta dal motore da carotaggio.
2. Fissare il bloccaggio carrello.
3. Fissare il motore da carotaggio nel morsetto di bloccaggio presente sul carrello del motore.
4. Spingere completamente verso il basso il motore da carotaggio fino alla parte inferiore del morsetto di bloccaggio (A).

5. Serrare il morsetto di bloccaggio con la vite di bloccaggio (B).



## Installazione di un distanziale (accessorio)

È necessario utilizzare un distanziale quando la punta ha un diametro grande. Sono disponibili diversi tipi di distanziali. Fare riferimento alla tabella per i diametri massimi delle punte per i diversi distanziali.



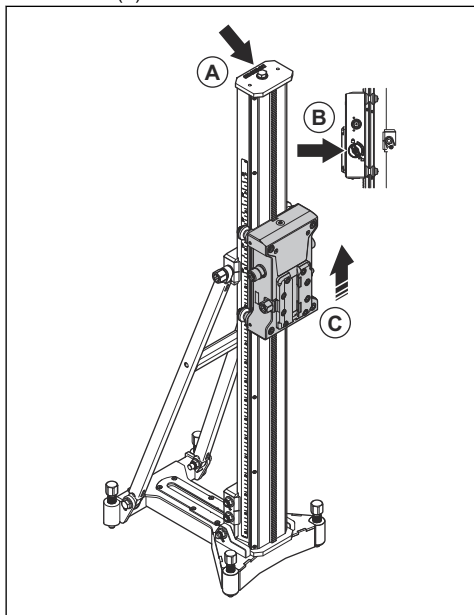
1. Montare il distanziale sul motore da carotaggio.
2. Collegare il motore da carotaggio con il distanziale al carrello del motore.

Motore da carotaggio	Distanziale, mm/poll.			
	0	50/2	2×50/2	200/7,9
DM400	350/14	N/A	N/A	N/A
DM406	500/20	600/24	700/28	900/36
DM430	350/14	450/18	N/A	N/A
DM650	400/16	500/20	600/24	800/32
DM280/ DM340	350/14	450/18	N/A	N/A

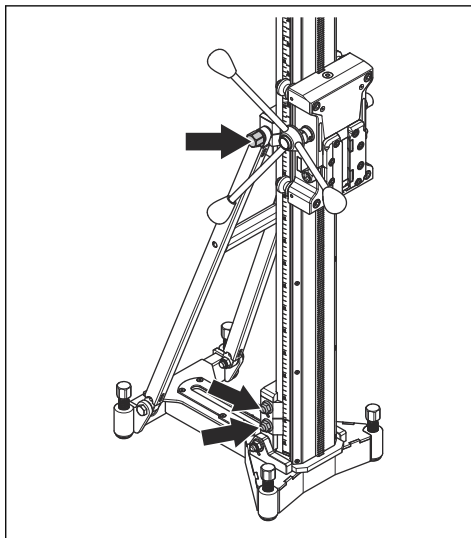
## Sostituzione della colonna di carotaggio

Eseguire questa procedura per passare dalla colonna di carotaggio standard alla colonna da 2 m (accessorio).

1. Allentare le viti di sollevamento e staccare il finecorsa (A).



2. Sbloccare il carrello del motore da carotaggio (B).
3. Rimuovere il carrello del motore da carotaggio (C).
4. Allentare le viti di bloccaggio dei morsetti che fissano la colonna di carotaggio al supporto e alla piastra inferiore.



5. Rimuovere la colonna di foratura.
6. Installare la colonna di carotaggio nella sequenza opposta.

## Installazione

### Procedure per l'installazione del telaio da carotaggio

È possibile seguire 2 procedure diverse per fissare il telaio da carotaggio prima di un'operazione di foratura:

- Con un bullone a espansione.
- Con un'asta filettata, una rondella e un controdado.



**AVVERTENZA:** Non installare il prodotto con una piastra di aspirazione. Vi è il rischio che il prodotto si allenti durante il funzionamento.

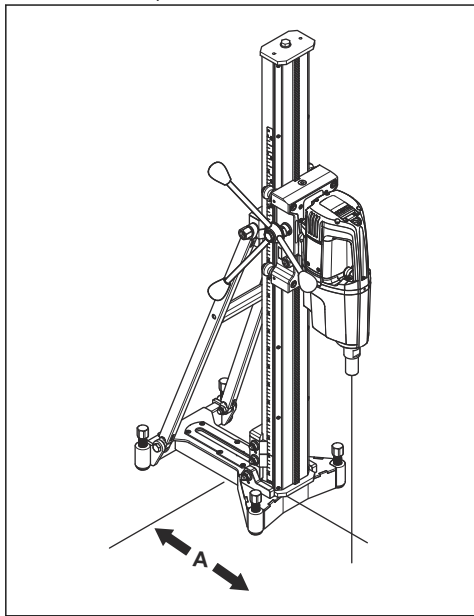
ancoraggio adatta a questo tipo di sollecitazione.

### Fissaggio del prodotto con un bullone a espansione



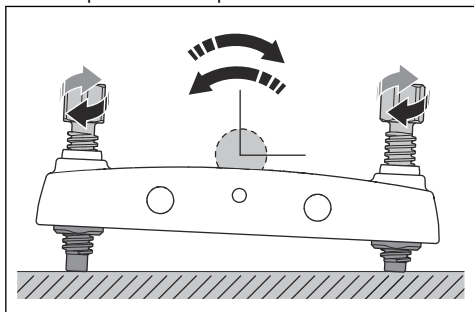
**AVVERTENZA:** Per installare il prodotto su un soffitto o una parete, la superficie viene sottoposta a una notevole sollecitazione. Per l'utilizzo su soffitti e pareti, utilizzare solo un bullone a espansione o una vite di

1. Praticare un foro per il bullone a espansione a una distanza (A) di 400 mm/15,7 poll. dal centro del foro che si intende praticare.



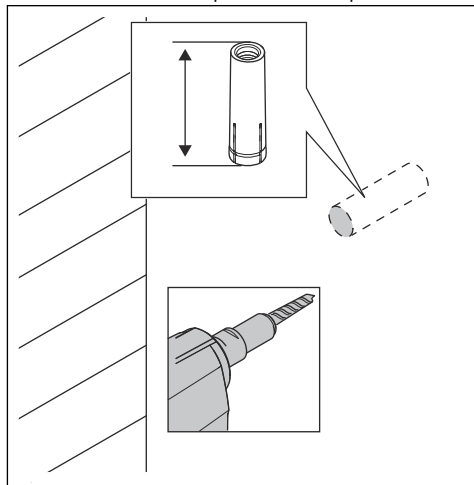
**Nota:** La distanza è per il motore da carotaggio DM650 senza distanziale.

2. Fissare la piastra inferiore con un bullone a espansione.
3. Accertarsi che il bullone a espansione sia serrato correttamente.
4. Se necessario, regolare la piastra inferiore. Ruotare le viti di regolazione fino a quando la piastra inferiore non è parallela alla superficie.

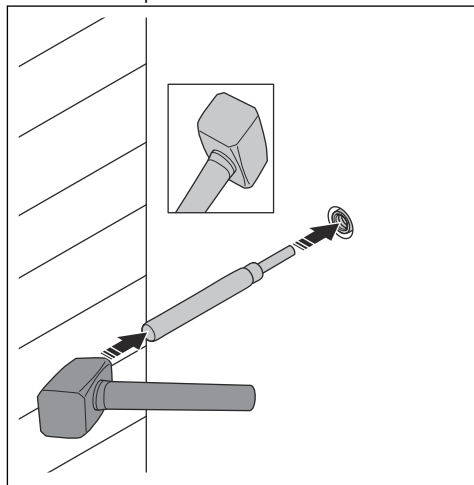


## Fissaggio del bullone a espansione

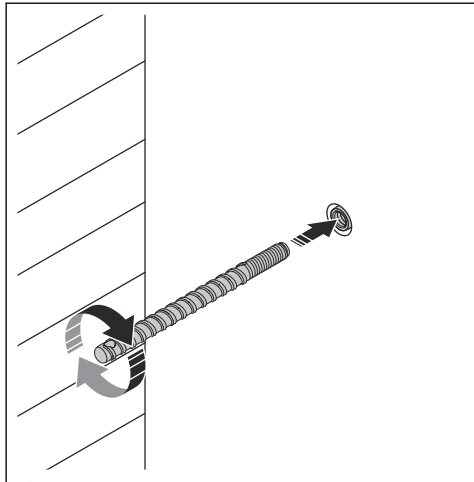
1. Praticare un foro per il bullone a espansione. Accertarsi che la profondità sia sufficiente. La bussola deve essere posta sotto la superficie.



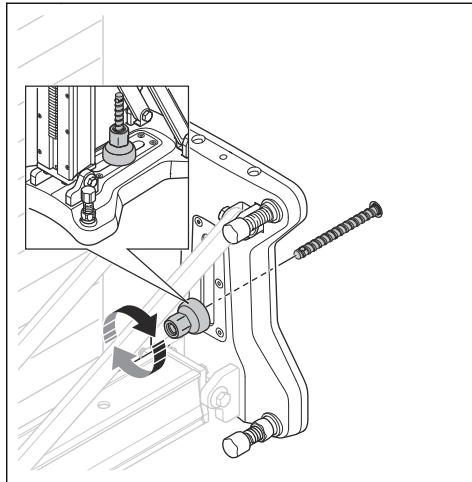
2. Utilizzare il mozzo porta lama e un martello per installare l'espansore.



3. Installare la vite di ancoraggio.



4. Fissare il prodotto con il dado.



### Installazione del prodotto con un'asta filettata

- Utilizzare un'asta filettata per installare il prodotto a parete o a soffitto.
- Utilizzare un'asta filettata quando non è possibile utilizzare un bullone a espansione.
- Utilizzare rondelle e dadi per serrare l'asta filettata.

---

## Utilizzo

---

### Cosa fare prima di azionare il prodotto

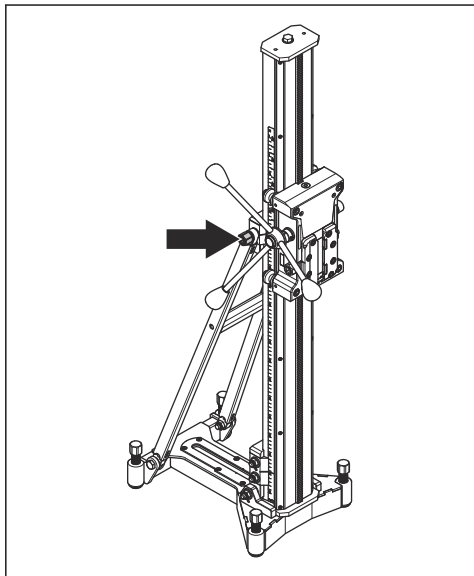
- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Leggere il manuale dell'operatore del motore da carotaggio con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Manutenzione giornaliera alla pagina 25*.

### Regolazione dell'angolo della colonna di foratura

La colonna di carotaggio può essere inclinata tra 0 e 60°.



1. Allentare la vite di bloccaggio che blocca la colonna di foratura e impostare l'angolo di foratura desiderato.



- a) Utilizzare l'indicatore d'angolo per eseguire una regolazione approssimativa. Se è necessaria una precisione maggiore, utilizzare metodi di misurazione alternativi.
2. Serrare la vite di bloccaggio della colonna di foratura.

---

## Manutenzione

---

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.



**AVVERTENZA:** Per evitare lesioni, scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione.

### Manutenzione giornaliera

- Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati a fondo.
- Pulire le superfici esterne.
- Accertarsi che la leva di alimentazione si sposti senza incontrare resistenza.
- Accertarsi che gli ingranaggi si spostino facilmente e non provochino rumori.
- Controllare se la colonna di carotaggio presenta eventuali segni di usura e danni.

- Accertarsi che il carrello del motore da carotaggio si sposti facilmente e non vi sia gioco tra questo e la colonna di foratura.

### Pulizia e lubrificazione del prodotto



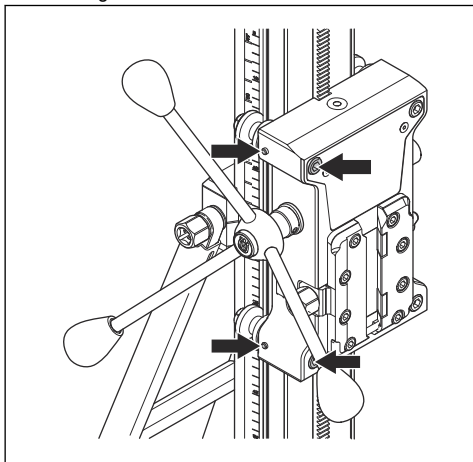
**ATTENZIONE:** Se il telaio da carotaggio non viene sottoposto a pulizia, può subire danni.

1. Rimuovere il motore da carotaggio.
2. Pulire il prodotto con un'idropulitrice ad alta pressione, quindi rimuovere l'acqua residua con un panno asciutto.
3. Lubrificare le parti in movimento del prodotto. Applicare del grasso sulle superfici di contatto per evitare la corrosione.

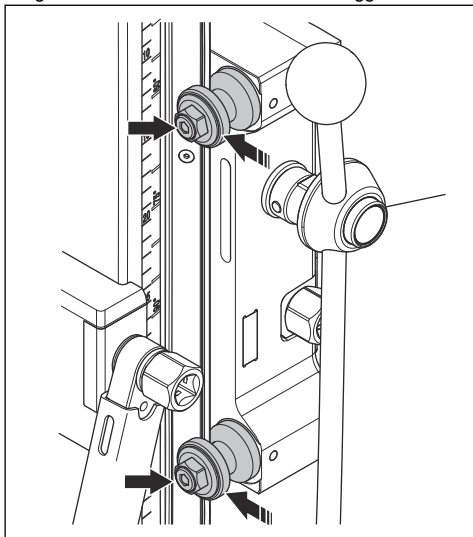
## Regolazione del carrello del motore da carotaggio

Se c'è una certa distanza tra la colonna di foratura e il carrello del motore da carotaggio, è necessario regolare il carrello.

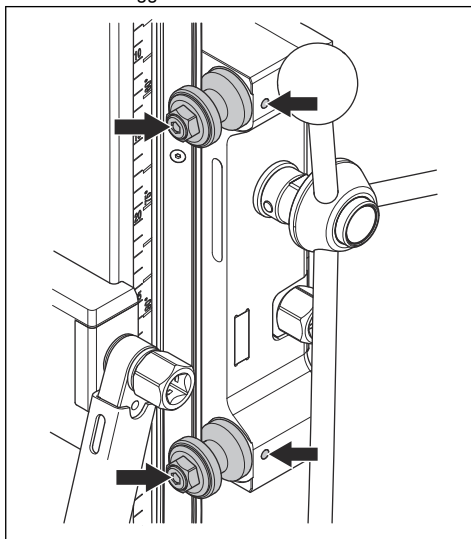
1. Allentare le 2 viti esagonali e le 2 viti di arresto delle 2 ruote guida.



2. Ruotare gli alberi dei rulli fino a quando le ruote guida non toccano la colonna di carotaggio.

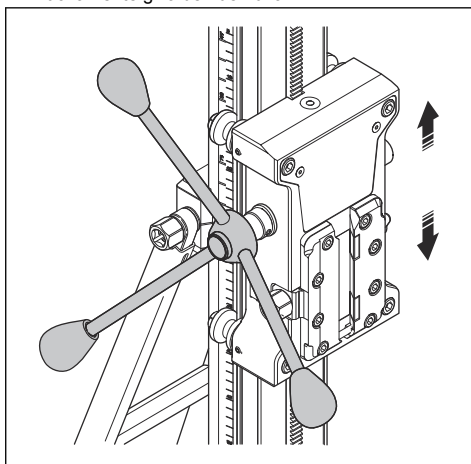


3. Mantenere la posizione della ruota guida e serrare le viti di bloccaggio.

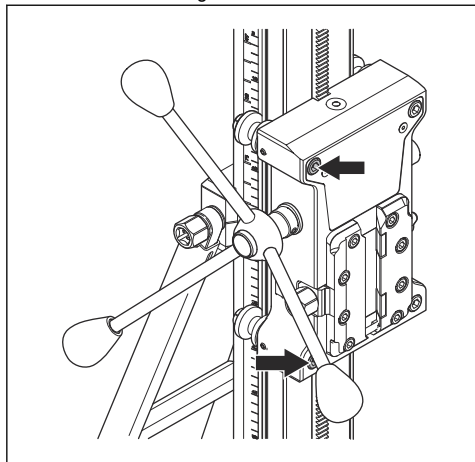


**Nota:** Dopo aver serrato gli alberi del rullo, deve essere possibile ruotarli con la leva di alimentazione ma non manualmente.

4. Utilizzare la leva di alimentazione per spostare il carrello del motore da carotaggio verso l'alto e verso il basso. Accertarsi che il carrello del motore da carotaggio si sposti agevolmente sulla colonna di foratura. Gli alberi del rullo devono ruotare e non devono spostarsi. Se necessario, regolare nuovamente gli alberi del rullo.



5. Serrare le 2 viti esagonali.



---

## Trasporto e rimessaggio

---

- Fissare in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare danni o incidenti.
- Utilizzare le ruote opzionali per il trasporto del prodotto con un motore da carotaggio collegato.
- Per il trasporto senza ruote, è necessario rimuovere il motore da carotaggio dal prodotto poiché il peso totale è superiore a 25 kg.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

---

## Dati tecnici

---

### Dati tecnici

Dimensioni	
Altezza, mm/poll.	1300/51,2
Larghezza, mm/poll.	300/11,8
Profondità, mm/poll.	448/17,6
Peso, kg/lb	24/53
Corsa, mm/poll.	950/37,4
Carico massimo (sull'impugnatura), kg/lb	150/330
Angolo colonna di foratura	0-60°
Diametro max della punta con distanziale, mm/poll.	900/35,4
Diametro max della punta senza distanziale, mm/poll.	500/19,7 (DM406)

---

## Assistenza

---

### Centro di assistenza autorizzato

Per trovare il centro di assistenza Husqvarna  
Construction Products più vicino, visitare il sito Web .

---

## Dichiarazione di conformità CE

---

### Dichiarazione di conformità CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel:  
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva  
responsabilità che il prodotto indicato:

<b>Descrizione</b>	<b>Supporto del trapano</b>
<b>Marchio</b>	Husqvarna
<b>Tipo/Modello</b>	DS900
<b>Identificazione</b>	Numeri di serie a partire da 2019 e successivi

è pienamente conforme alle seguenti norme e direttive  
UE:

<b>Direttiva/norma</b>	<b>Descrizione</b>
2006/42/CE	"sulle macchine"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le  
specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010

EN 12348:2000+A1:2009

EN 62841-3-6:2014+A11:2017

Partille, 2019-10-03



Edvard Gulis

Global R&D Director

Concrete Sawing & Drilling

Husqvarna AB, Construction Division

---

## Inhoud

---

Inleiding.....	30	Onderhoud.....	39
Veiligheid.....	32	Transport en opslag.....	41
Montage.....	34	Technische gegevens.....	42
Installatie.....	36	Service.....	42
Werking.....	38	EG verklaring van overeenstemming.....	43

---

## Inleiding

---

### Productbeschrijving

Het product is een boorstandaard voor Husqvarna-boormotoren.

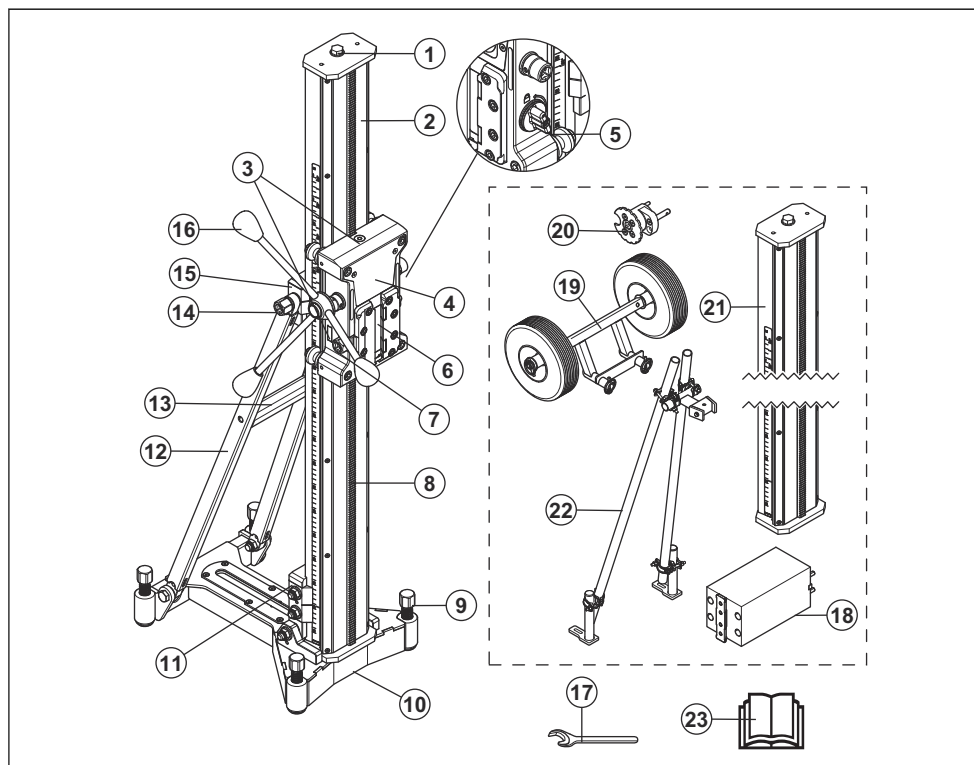
- Het product kan worden gebruikt met boorbits met een diameter van maximaal 900 mm.
- De boorkolom kan 0-60° worden gekanteld.
- Het product heeft een snelbevestigingsplaat voor de boormotor.
- Het is mogelijk om een kolom van 2 m (accessoire) te gebruiken.

### Gebruik

Dit product wordt samen met een Husqvarna-boormotor gebruikt om in plafonds, muren en vloeren te boren. Het product wordt gebruikt voor beton, baksteen en verschillende steenmaterialen. Elk ander gebruik is niet geschikt.

Het product wordt door ervaren gebruikers toegepast in industriële processen.

## Productoverzicht



1. Stelschroef
2. Boorkolom
3. Hoogte-indicator
4. Boormotorslede
5. Sledevergrendeling
6. Borgklem voor de snelbevestigingsplaat
7. Borgschroef voor de borgklem
8. Tandheugel
9. Hoogteafstelschroeven
10. Bodemplaat
11. Borgklem voor de bodemplaat en boorkolom
12. Steun
13. Handgreep voor transport
14. Borgschroef voor het kantelen van de boorkolom
15. Borgklem voor de steun en boorkolom
16. Toevoerhendel
17. Sleutel, 24 mm
18. Adapter, snel aan te brengen afstandsstuk (accessoire)
19. Transportwielen (accessoire)
20. AD-steun (accessoire)

21. Boorkolom, 2 m (accessoire)
22. Steun voor boorkolom van 2 m (accessoire)
23. Bedieningshandleiding

### Symbolen op het product



**WAARSCHUWING:** Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gaat gebruiken.



Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming.

---

**Let op:** Overige op het product aangebrachte symbolen/ plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

---

## Productaansprakelijkheid

Zoals uiteengezet in de wet voor productaansprakelijkheid zijn wij niet aansprakelijk voor schade die door ons product wordt veroorzaakt, indien:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

---

## Veiligheid

---

### Veiligheidsdefinitie

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



**WAARSCHUWING:** Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



**OPGELET:** Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

**Let op:** Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

### Gebruik altijd uw gezond verstand



**WAARSCHUWING:** Onder geen beding mag u wijzigingen aanbrengen in het oorspronkelijke ontwerp van de machine zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Ongeautoriseerde wijzigingen en/of accessoires kunnen ernstig of dodelijk letsel aan de gebruiker of anderen toebrengen.

Het is niet mogelijk om elke situatie die zich kan voordoen tijdens het gebruik van een boormachine te vermelden. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Vermijd situaties die uw capaciteiten te boven gaan. Als u na het lezen van deze instructies nog vragen hebt over de bedieningsprocedures dient u een expert te raadplegen voordat u verder gaat.

Aarzel niet om contact op te nemen met uw leverancier als u nog meer vragen hebt over het gebruik van deze machine. We zijn graag bereid om u te adviseren of u te helpen uw machine op een efficiënte en veilige manier te gebruiken.

Laat uw Husqvarna-dealer de boormachine regelmatig controleren en de noodzakelijke aanpassingen en reparaties uitvoeren.

Alle informatie en gegevens in deze bedieningshandleiding waren van toepassing op de datum dat deze gebruiksaanwijzing ter perse ging.

### Algemene veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.
- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.
- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.
- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het defect is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.



- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.

## Veiligheidsinstructies voor bediening



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting* op pagina 33.
- Zorg ervoor dat er alleen goedgekeurde personen in het werkgebied zijn.
- Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is.
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik.
- Gebruik het product niet in ongunstige weersomstandigheden, zoals bij dichte mist, hevige regen, harde wind of hevige koude. Als u werkt bij slecht weer, bent u mogelijk sneller moe en dit kan leiden tot gevaarlijke situaties, bijvoorbeeld in het geval van gladde oppervlakken.
- Controleer altijd de achterkant van het oppervlak waar het boortje door moet gaan. Maak het werkgebied veilig. Zet het werkgebied af. Zorg ervoor dat geen letsel of schade kan ontstaan.
- Verzeker u ervan dat er geen materiaal los kan raken en letsel kan veroorzaken bij de gebruiker.
- Gebruik het product alleen als u weet dat u hulp kunt krijgen indien zich een ongeval voordoet.
- In situaties waar plotseling personen en dieren kunnen verschijnen, is veilig gebruik van het product niet mogelijk. Bedien het product altijd voorzichtig.
- Zorg ervoor dat er geen kleding, lang haar en juwelen vast komen te zitten in bewegende delen.

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor het werkstation



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen maakt of accessoires verwisselt.** Het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap kan ongevallen veroorzaken.
- **Monteer eerst goed het werkstation voordat u het gereedschap erop bevestigt.** Bij onjuiste installatie kan het station inklappen.
- **Bevestig voor gebruik het elektrische gereedschap stevig aan het werkstation.** Elektrisch gereedschap dat verschuift op het werkstation kan leiden tot verlies van controle.

- **Plaats het werkstation op een stevig, vlak en horizontaal oppervlak.** Als het werkstation kan verschuiven of wiebelen, hebt u geen stabiele en veilige controle over het elektrische gereedschap of het werkstuk.
- **Overbelast het werkstation niet en gebruik het niet om erop te staan.** Als u het werkstation overbelast of erop gaat staan, wordt het topzwaar en kan het gemakkelijk omvallen.

## Persoonlijke beschermingsuitrusting



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het product gebruikt. De persoonlijke beschermingsmiddelen nemen het risico op letsel niet weg. De persoonlijke beschermingsmiddelen verlagen de ernst van het letsel indien zich een ongeval voordoet. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsmiddelen.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Gebruik geen losse, zware en ongeschikte kleding. Draag kleren waarin u zich vrij kunt bewegen.
- Draag goedgekeurde veiligheidshandschoenen voor een stevige greep.
- Draag rubberen veiligheidshandschoenen om huidirritatie als gevolg van nat beton te voorkomen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik altijd goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt. Langdurig lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Het product veroorzaakt stof en dampen die gevaarlijke chemicaliën bevatten. Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.
- Gebruik laarzen met een stalen neus en antislipzool.
- Zorg ervoor dat u een EHBO-kit bij de hand hebt.
- Er kunnen vonken optreden bij de bediening van de machine. Zorg ervoor dat u een brandblusapparaat bij de hand hebt.

## Veiligheidsvoorzieningen op het product

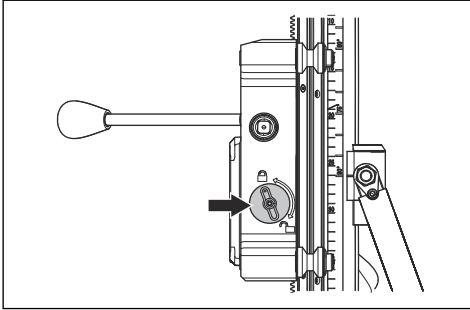


**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product nooit wanneer de veiligheidsvoorzieningen defect zijn.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn, neem dan contact op met uw Husqvarna servicewerkplaats.

### De siedevergrendeling controleren

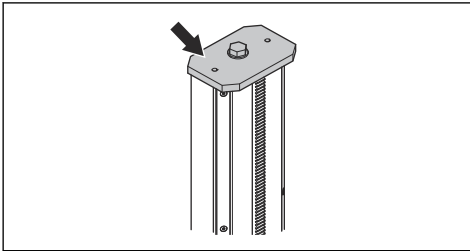
1. Draai aan de knop om de boormotorslede te vergrendelen.



2. Voel met de hand of de boormotorslede op de boorkolom is vergrendeld.

### De eindaanslag van de boorkolom controleren

1. Zorg ervoor dat de eindaanslag correct is aangebracht aan de bovenkant van de boorkolom.



2. Zorg ervoor dat de boormotorslede stopt wanneer deze de stopplaat raakt.

## Veiligheidsinstructies voor onderhoud



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

- Stop de boormotor, koppel de voeding los en verwijder de boormotor voordat u onderhoud aan het product uitvoert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen in een goede staat blijven en controleer of alle fittingen goed vastzitten.
- Gebruik geen product dat defect is. Voer de in deze handleiding beschreven veiligheidscontroles en onderhouds- en servicetaken uit. Alle overige onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkende servicedealer.
- Controleer het product regelmatig om een goede werking te waarborgen. Zie *Dagelijks onderhoud op pagina 39*.

## Montage

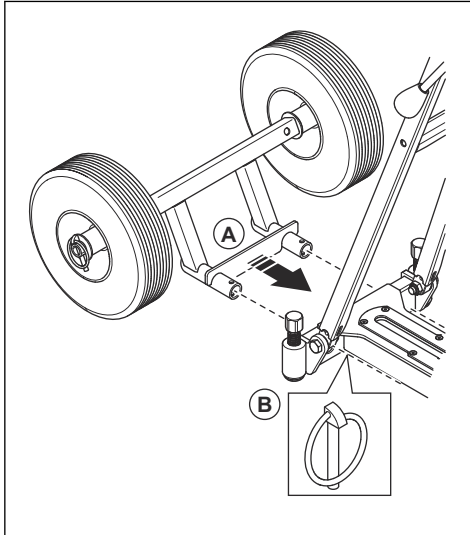
### Inleiding



**WAARSCHUWING:** Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het apparaat monteert.

## De wielset (accessoire) bevestigen

1. Plaats de steun (A) in de gaten in de bodemplaat.



2. Bevestig de wielset met de klemmen (B).

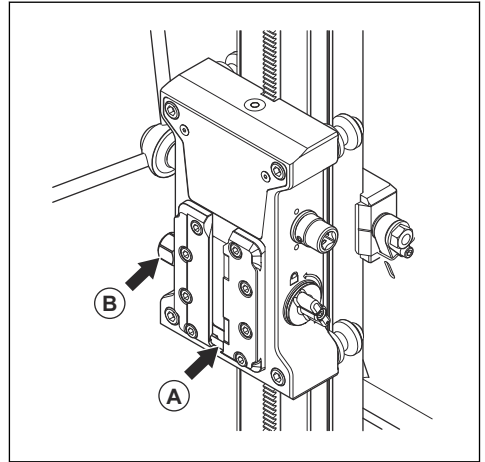
## De boormotor bevestigen



**WAARSCHUWING:** Koppel de boormotor los van de voeding.

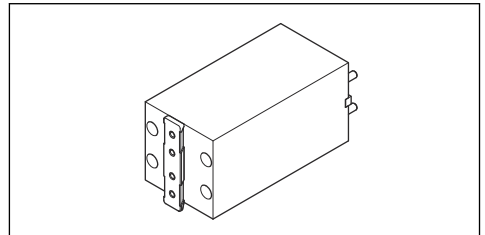
1. Verwijder de boorbit uit de boormotor.
2. Vergrendel de sledevergrendeling.
3. Bevestig de boormotor in de borgklem op de boormotorslede.
4. Duw de boormotor helemaal omlaag tot de onderkant van de borgklem (A).

5. Draai de borgklem vast met de borgschroef (B).



## Een afstandsstuk (accessoire) monteren

Er moet een afstandsstuk worden gebruikt wanneer de boorbit een grote diameter heeft. Er zijn verschillende soorten afstandsstukken beschikbaar. Zie de tabel voor de maximale boorbitdiameters voor verschillende afstandsstukken.



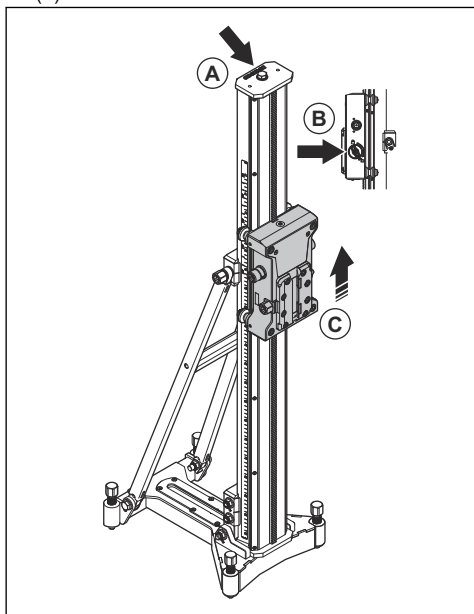
1. Breng het afstandsstuk aan op de boormotor.
2. Bevestig de boormotor met afstandsstuk op de boormotorslede.

Boormotor	Afstandsstuk, mm/inch			
	0	50/2	2×50/2	200/7,9
DM400	350/14	NVT	NVT	NVT
DM406	500/20	600/24	700/28	900/36
DM430	350/14	450/18	NVT	NVT
DM650	400/16	500/20	600/24	800/32
DM280/ DM340	350/14	450/18	NVT	NVT

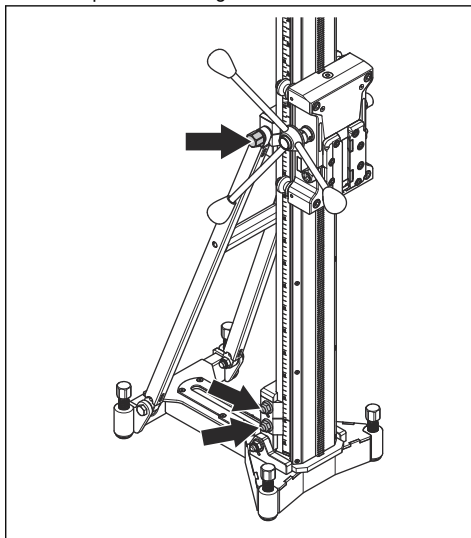
## Van boorkolom wisselen

Voer deze procedure uit om te wisselen tussen de standaardboorkolom en de boorkolom van 2 m (accessoire).

1. Draai de stelschroef los en verwijder de eindaanslag (A).



2. Ontgrendel de boormotorslede (B).
3. Verwijder de boormotorslede (C).
4. Draai de borgschroeven van de borgklemmen los waarmee de boorkolom aan de steun en de bodemplaat is bevestigd.



5. Verwijder de boorkolom.
6. Breng de boorkolom in omgekeerde volgorde aan.

---

## Installatie

---

### Procedures voor het monteren van de boorstandaard

Er zijn 2 procedures die kunnen worden gebruikt om de boorstandaard te bevestigen vóór boorwerkzaamheden:

- Met een expanderbout.
- Met een draadstang, een ring en een borgmoer.



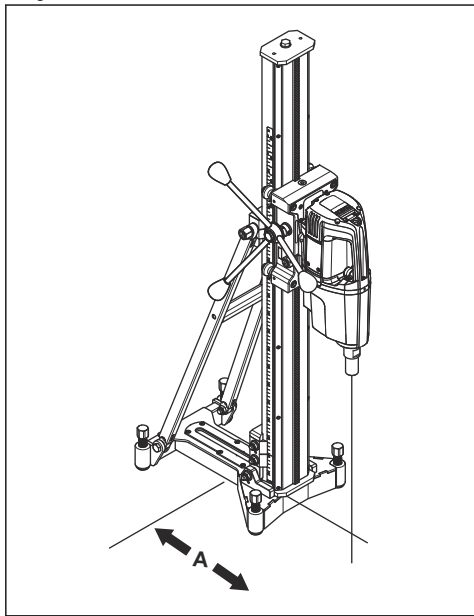
**WAARSCHUWING:** Bevestig het product niet met een vacuümplaat. Het risico bestaat dat het product tijdens het gebruik losraakt.

### Het product bevestigen met een expanderbout



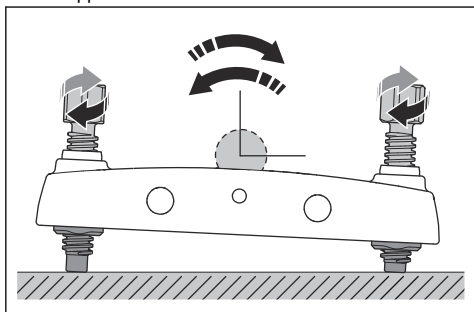
**WAARSCHUWING:** Als het product aan een plafond of een muur wordt bevestigd, wordt het oppervlak veel belast. Gebruik voor plafonds en wanden alleen een expanderbout of ankerschroef die geschikt is voor de belasting.

1. Boor een gat voor de expanderbout op een afstand (A) van 400 mm vanaf het midden van het gat dat u gaat boren.



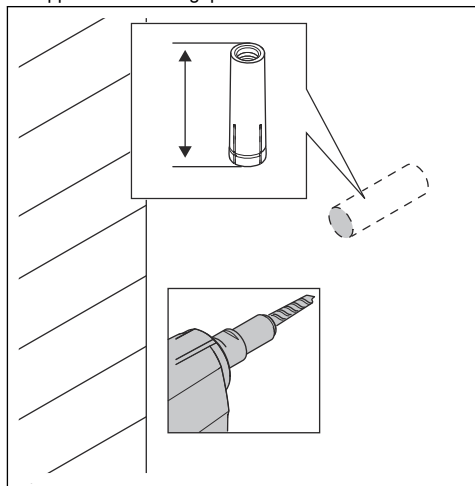
**Let op:** De afstand is voor de boormotor DM650 zonder afstandstuk.

2. Bevestig de bodemplaat met een expanderbout.
3. Zorg ervoor dat de expanderbout correct is vastgedraaid.
4. Verstel bodemplaat indien nodig. Draai de stelschroeven totdat de bodemplaat zich parallel aan het oppervlak bevindt.

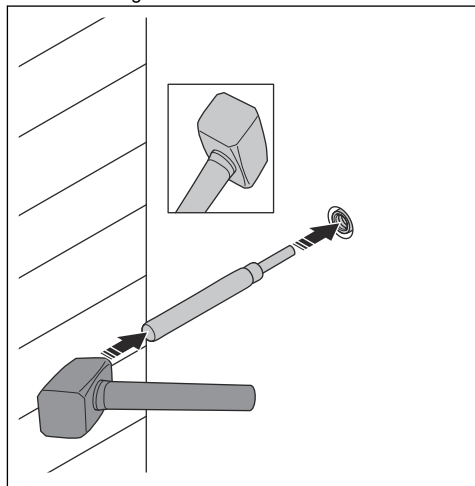


### De expanderbout bevestigen

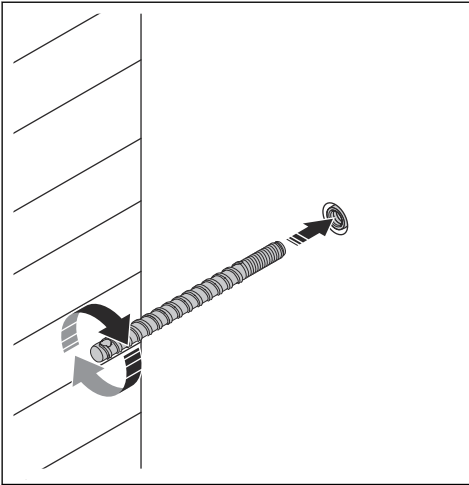
1. Boor een gat voor de expanderbout. Zorg dat het gat diep genoeg is. Het slaganker moet onder het oppervlak worden geplaatst.



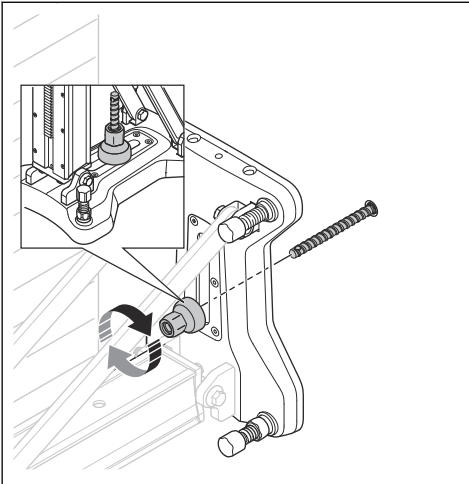
2. Gebruik de drevel en een hamer om de expander aan te brengen.



3. Breng de ankerschroef aan.



4. Bevestig het product met de moer.



## Het product bevestigen met een draadstang

- Gebruik een draadstang om het product aan een muur of plafond te bevestigen.
- Gebruik een draadstang wanneer het niet mogelijk is een expanderbout te gebruiken.
- Gebruik ringen en moeren om de draadstang vast te zetten.

---

## Werking

---

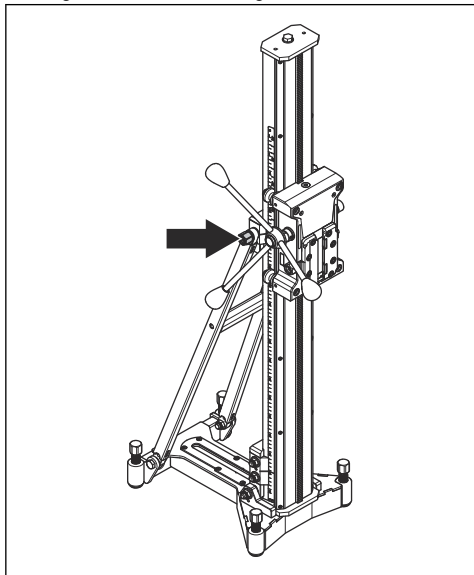
### Voordat u het product gebruikt

- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
- Lees de bedieningshandleiding van de boormotor zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
- Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Dagelijks onderhoud op pagina 39*.

### De hoek van de boorkolom aanpassen

De boorkolom kan 0-60° worden gekanteld.

1. Draai de borgschroef waarmee de boorkolom is vergrendeld los en stel de gewenste boorhoek in.



- a) Gebruik de hoekindicator voor een globale afstelling. Gebruik een andere meetmethode als een hogere nauwkeurigheid noodzakelijk is.
2. Draai de borgschroef van de boorkolom vast.

---

## Onderhoud

---

### Inleiding



**WAARSCHUWING:** Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.



**WAARSCHUWING:** Koppel de voedingskabel los voordat u onderhoud uitvoert om letsel te voorkomen.

### Dagelijks onderhoud

- Controleer of de moeren en schroeven goed zijn vastgedraaid.
- Reinig de externe oppervlakken.
- Zorg ervoor dat de toevoerhendel zonder weerstand beweegt.
- Zorg ervoor dat de tandwielen eenvoudig bewegen en geen geluid maken.
- Controleer de boorkolom op slijtage en beschadiging.
- Zorg ervoor dat de boormotorslede eenvoudig kan bewegen en dat er geen speling is tegen de boorkolom.

### Het product reinigen en smeren



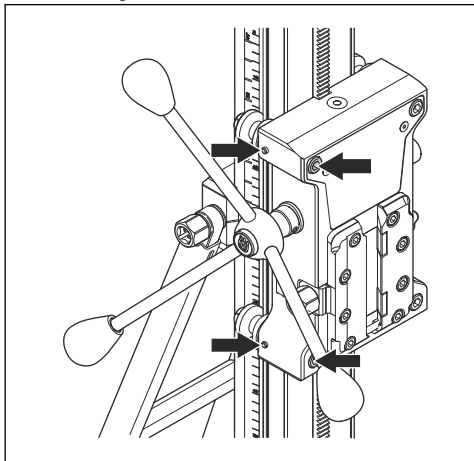
**OPGELET:** Als u de boorstandaard niet reinigt, kan deze beschadigd raken.

1. Verwijder de boormotor.
2. Reinig het product met een hogedrukreiniger en verwijder vervolgens het achtergebleven water met een droge doek.
3. Smeer de bewegende onderdelen van het product. Breng vet aan op de contactvlakken om corrosie te voorkomen.

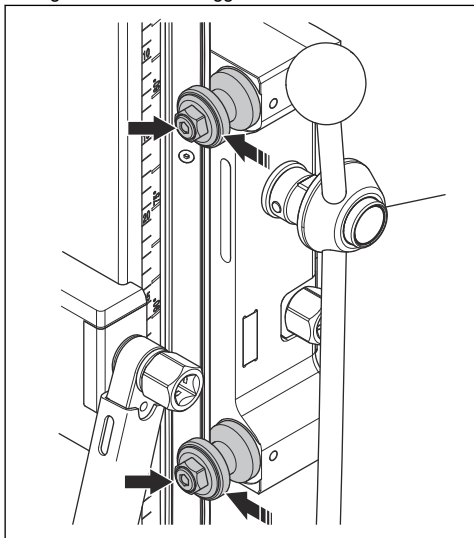
### De boormotorslede afstellen

Als er afstand is tussen de boorkolom en de boormotorslede, moet de boormotorslede worden afgesteld.

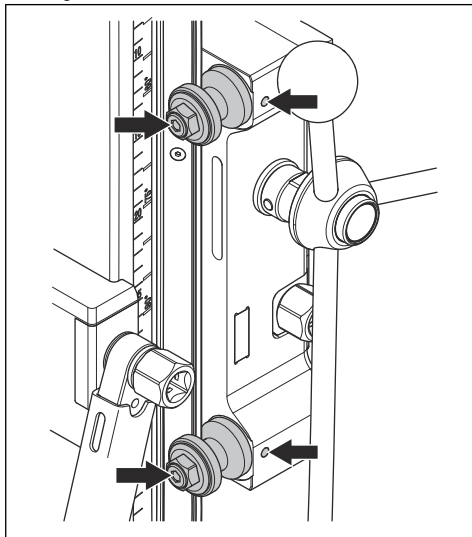
1. Draai de 2 zeskantschroeven en de 2 aanslagbouten voor de 2 geleidewielen los.



2. Draai de assen van de rollen totdat de geleidewielen tegen de boorkolom liggen.

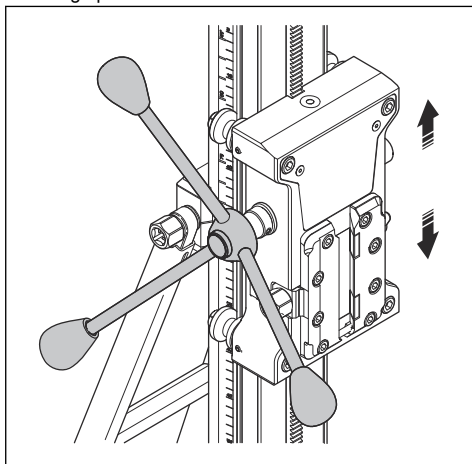


3. Houd het geleidewiel op zijn plaats en draai de borgschroeven vast.



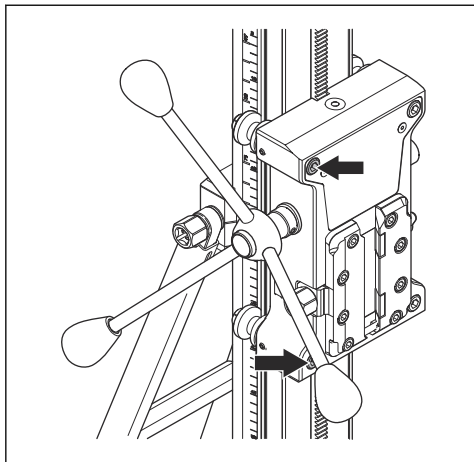
**Let op:** Nadat u de assen van de rollen hebt vastgedraaid, moet het mogelijk zijn ze met de toevoerhendel te draaien, maar niet met de hand.

4. Gebruik de toevoerhendel om de boormotorslede omhoog en omlaag te bewegen. Zorg ervoor dat de boormotorslede soepel over de boorkolom beweegt. De assen van de rollen moeten draaien en mogen niet bewegen. Stel de assen van de rollen indien nodig opnieuw af.





5. Draai de 2 zeskantenschroeven vast.



---

## Transport en opslag

---

- Zet het product tijdens het vervoer veilig vast om schade en ongevallen te voorkomen.
- Gebruik de optionele transportwielen om het product met een bevestigde boormotor te vervoeren.
- Om het product zonder transportwielen te vervoeren, moet de boormotor uit het product worden verwijderd, omdat het totale gewicht meer dan 25 kg bedraagt.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.

---

## Technische gegevens

---

### Technische gegevens

Afmetingen	
Hoogte, mm/inch	1300/51,2
Breedte, mm/inch	300/11,8
Diepte, mm/inch	448/17,6
Gewicht, kg/lbs	24/53
Verplaatsingsafstand, mm/inch	950/37,4
Max. belasting (op het handvat), kg/lb	150/330
Hoek boorkolom	0–60°
Max. boorbitdiameter met afstandsstuk, mm/inch	900/35,4
Max. boorbitdiameter zonder afstandsstuk, mm/inch	500/19,7 (DM406)

---

## Service

---

### Goedgekeurd servicecentrum

Ga naar de website om het dichtstbijzijnde door erkende servicecentrum van Husqvarna Construction Products te vinden.

---

## EG verklaring van overeenstemming

---

### EG verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel:  
+46-36-146500, verklaren onder onze  
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

<b>Beschrijving</b>	<b>Boorstatief</b>
<b>Merk</b>	Husqvarna
<b>Type/model</b>	DS900
<b>Identificatie</b>	Serienummers vanaf 2019 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en -  
regelgeving:

<b>Richtlijn/Verordening</b>	<b>Beschrijving</b>
2006/42/EG	"betreffende machines"

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of  
technische specificaties zijn toegepast:

EN ISO 12100:2010

EN 12348:2000+A1:2009

EN 62841-3-6:2014+A11:2017

Partille, 2019-10-03



Edvard Gulis

Global R&D Director

Betonzagen en -boren

Husqvarna AB, Construction-divisie



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Instructions d'origine  
Istruzioni originali  
Originele instructies

1142108-20



2019-10-21